

レスキューシート
アルミの断熱シートで保温が断熱効果も、断熱材の断熱効果も

外国人のための危機管理 日本語テキスト



現状

- ・在住外国人のためのやさしい日本語パンフレットがある(「南海地震」に備えよう!)

①一般的な情報は入っている

- ・地震が起こる前にしておくこと
- ・地震が起きた時にすること
- ・南海地震とは...

新しいテキストのポイント

- 外国人の目線で必要な情報を考える
- インプットだけでなくアウトプットができる
- ポートフォリオ式: 自分に必要な情報集を作る



外国人のための危機管理 日本語テキスト作成に向けて

目的

1. 南海大地震に備える
2. 短期外国人を対象にする
3. 「危機管理意識」を啓発する
4. 防災知識を徹底する

既存の防災テキストに加えたい情報

- ・「南海地震に備えよう!」を例にして

項目	既存の防災テキスト	加えたい情報
1. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応
2. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応
3. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応

キーワード: 体験できる防災知識

体験できる防災知識	体験できる防災知識	体験できる防災知識
1. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応
2. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応
3. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応

テキストの構成(案)

パート	内容	目的
Part1	1. 地震とは何か 2. 地震の危険性 3. 地震の発生メカニズム	地震の危険性を理解し、発生メカニズムを知る
Part2	1. 地震発生時の対応 2. 地震発生後の対応 3. 地震発生後の復旧作業	地震発生時の対応を学び、発生後の復旧作業を知る

今までの今後の活動

今までの今後の活動	今までの今後の活動	今までの今後の活動
1. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応
2. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応
3. 震度	震度5弱以上の地震発生時の対応	震度5弱以上の地震発生時の対応

書き込みテキスト

- 家(会社)から避難所までの行きかたを下に書いてください
- 実際に書いてみるのが確認する、一緒に書き込む

災害マニュアル

- 災害マニュアルの使い方が避難所での活用につながる
- 災害マニュアルの活用が避難所での活用につながる

既存テキストの改善点



概念の違い

- 避難所では...みんなまで助け合ってください
- 「助け合い」の概念が国によって違う

必要な物の違い

- 避難所に...たべもの・水、生活に必要な物があります
- 「生活に必要な物」は人によって違う可能性

避難所とは?

- 住む場所がなく、生活できる場所
- 日本人だけでなく、外国の人でも避難所で生活できることを明確にする

今すること



今まで外国人向けで、且つ「自分の防災意識」がわかるものはない。

「気づきチャート」の作成

今すること①

- 1. 避難所生活の大変さ・東日本大震災などの事例から
- 2. 避難所での生活で起こりうる問題
- 3. 男女・年齢・国籍等による必要な物の違い
- 4. 言葉、習慣、価値観、宗教に随する諸問題
- 5. 「助け合い」の概念の相違確認

今すること②



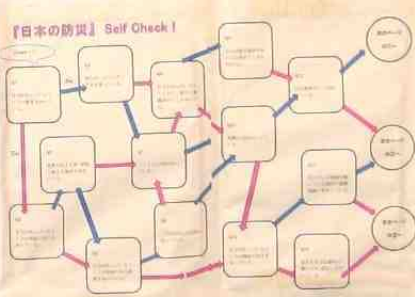
今すること③

- 1. 既存のテキストに対する問題点
- 2. 避難所を実際に確認しているか?

講演会で行うこと

- 1. 避難所でのルールと役割分担を明確に伝える(過去の災害の例から)
- 2. 食生活
- 3. 避難所生活の体験

『気づき診断チャート』



日本の災害に対する知識 3つのレベル



高知県外国人登録者情報

外国人労働者台帳 (平成27年度)									
氏名	性別	年齢	国籍	登録年月	住所	職業	備考	写真	印
山田 太郎	男	35	日本	2015.01	高知市	会社員			
田中 花子	女	28	中国	2016.03	高知市	パート			
佐藤 一郎	男	42	韓国	2014.05	高知市	自営業			
鈴木 美咲	女	22	フィリピン	2017.02	高知市	学生			
高橋 健太	男	30	ブラジル	2015.08	高知市	会社員			
中村 由美	女	38	インドネシア	2016.01	高知市	パート			
渡辺 大輔	男	25	タイ	2017.04	高知市	学生			
小林 真子	女	45	ベトナム	2015.10	高知市	パート			
加藤 拓也	男	20	カンボジア	2018.01	高知市	学生			
山崎 恵子	女	32	ミャンマー	2016.06	高知市	パート			
佐々木 隆夫	男	40	ラオス	2015.03	高知市	自営業			
松本 千代	女	27	カンボジア	2017.07	高知市	学生			
伊藤 誠二	男	33	ミャンマー	2016.09	高知市	パート			
石川 美穂	女	24	カンボジア	2017.11	高知市	学生			
清水 健一	男	37	ラオス	2015.04	高知市	自営業			
山田 真由美	女	31	カンボジア	2016.12	高知市	パート			
佐藤 浩二	男	41	ミャンマー	2015.06	高知市	自営業			
鈴木 雅也	男	29	カンボジア	2017.03	高知市	学生			
高橋 真理子	女	36	ラオス	2016.04	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.05	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			
清水 真由美	女	25	ラオス	2017.06	高知市	学生			
山田 大志	男	22	カンボジア	2017.12	高知市	学生			
佐藤 真理子	女	27	ミャンマー	2017.08	高知市	学生			
鈴木 健太	男	24	カンボジア	2017.10	高知市	学生			
高橋 美穂	女	29	ラオス	2016.08	高知市	パート			
中村 大志	男	21	カンボジア	2018.02	高知市	学生			
渡辺 美穂	女	26	ミャンマー	2017.04	高知市	学生			
小林 健太	男	23	カンボジア	2017.09	高知市	学生			
加藤 真由美	女	28	ラオス	2016.11	高知市	パート			
山崎 拓也	男	34	カンボジア	2015.07	高知市	自営業			
佐々木 千代	女	39	ミャンマー	2015.02	高知市	自営業			
松本 大輔	男	35	カンボジア	2016.07	高知市	パート			
伊藤 美穂	女	30	ラオス	2016.03	高知市	パート			
石川 健一	男	43	カンボジア	2014.09	高知市	自営業			

「外国人」のためのハザードマップ ー南海トラフ大地震に備えてー



外国人のためのハザードマップ作成 ー目的ー

- ①短期外国人(観光客を含む)を対象とする
- ②外国人が「見てわかりやすい」ハザードマップにする
例: 記号化・色分け・外国人特有の情報
- ③不慣れた土地でも、災害弱者である外国人が
自分自身で避難し、身の安全を確保できる。



ー対象ー

対象者: (短期滞在の)外国人・外国人旅行者

今回の対象場所: 高知市5ヶ所

- ー桂浜周辺
- ー高知城・県庁・市役所周辺
- ー高知駅周辺
- ー上町周辺
- ー朝倉(高知大学)周辺



ー背景ー

外国人登録者数も外国人観光客も最下位の高知県

であるがゆえに
準備不足!

☆「確実にくる」と言われている南海トラフ大地震に
備える必要がある!!



ー現状ー

☆ 日本人対象のハザードマップが主である。

☆ 津波被害予想図や震度分布図、貯水池など、
項目別のハザードマップはある。



☆ 必要な情報(海拔・避難所・病院など)が
1つにまとめられたハザードマップがない。

☆ 従来のハザードマップは、各項目ごとに高知市
全域を表示していてわかりにくい。

ー問題点ー

☆短期滞在者 土地勘のない、日本語が流暢に話
せない外国人が災害にあったら...

- ◎ 今自分がどこにいるのかわからない。
- ◎ 今いるところが安全な場所かわからない。
- ◎ どこに避難したらいいかわからない。
- ◎ けがをした場合、どこかの病院に行けばいいかわからない。
- ◎ 身の安全が確保できたら、家族や知人に無事を連絡し
たいが、どうしたらいいかわからない。



今回のハザードマップのポイント

・地図上に、「必要な情報」をまとめて表示する

☆「必要な情報」:

ー海拔、避難所、病院、警察、公衆電話、トイレ

・「必要な情報」を文字化せず、記号で表示



※記号は色分けする



ハザードマップ①: 桂浜周辺



ハザードマップ②: 高知城・県庁・市役所周辺



ハザードマップ③: 高知駅周辺



ハザードマップ④: 上町周辺



ハザードマップ⑤: 朝倉(高知大学)周辺



今後の課題と活動

- ・高知市全域、高知県全域のハザードマップの作成
- ・対象者に応じたハザードマップの作成
例: 漁業・農業研修生に対するハザードマップ
- ・高知に滞在する外国人の母語と日本語で表記したハ
ザードマップの作成
- ・短期外国人の所属先、観光協会、観光地、駅、
公共施設などに、ハザードマップを置いてもらい、外
国人に配布してもらう



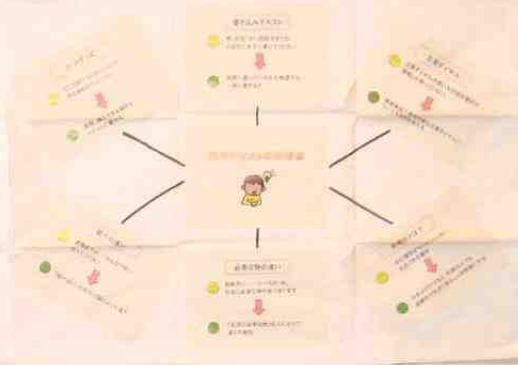
参考URL

- ・高知市地域防災推進課(2008)「一時避難場所」(高知市公式HP)
<http://www.city.kochi.kochi.jp/uploaded/attachment/11636.pdf>
- ・高知市地域防災推進課(2008)「緊急避難場所一覧」(高知市公式HP)
<http://www.city.kochi.kochi.jp/uploaded/attachment/11636.pdf>
- ・高知市地域防災推進課(2008)「収容避難場所一覧」(高知市公式HP)
<http://www.city.kochi.kochi.jp/uploaded/attachment/11603.pdf>
- ・高知市地域防災推進課(2011)「地震ハザードマップ震度分布図」(高
知市公式HP)
<http://www.city.kochi.kochi.jp/uploaded/attachment/10810.pdf>
- ・高知市地域防災推進課(2011)「津波浸水予想図検索」(高知市公式HP)
<http://www.pref.kochi.lg.jp/shoubou/souan/tegad/flood/index.html>
- ・高知市地域防災推進課(2012)「高知市標準マップ」(高知市公式HP)
<http://www.city.kochi.kochi.jp/uploaded/attachment/14340.pdf>

参考URL

- ・高知市観光案内所「おもしろ高知」(高知市公式HP)
<http://www.pref.kochi.lg.jp/ochikochi/kyouka/kyouka.html>
- ・高知市観光案内所「高知市観光」(高知市公式HP)
<http://www.pref.kochi.lg.jp/ochikochi/kyouka/kyouka.html>
- ・国土交通省「津波・高知ハザードマップ」(平成16年3月)
<http://www.mlit.go.jp/kochi/kochi-hazard-map/>
- ・高知市観光案内所「高知市観光」(高知市公式HP)
<http://www.pref.kochi.lg.jp/ochikochi/kyouka/kyouka.html>
- ・高知市観光案内所「高知市観光」(高知市公式HP)
<http://www.pref.kochi.lg.jp/ochikochi/kyouka/kyouka.html>
- ・高知市観光案内所「高知市観光」(高知市公式HP)
<http://www.pref.kochi.lg.jp/ochikochi/kyouka/kyouka.html>

⑤高知大学



『気づき診断チャート』



高知県外国人登録者情報

100円ショップで買える防災グッズ

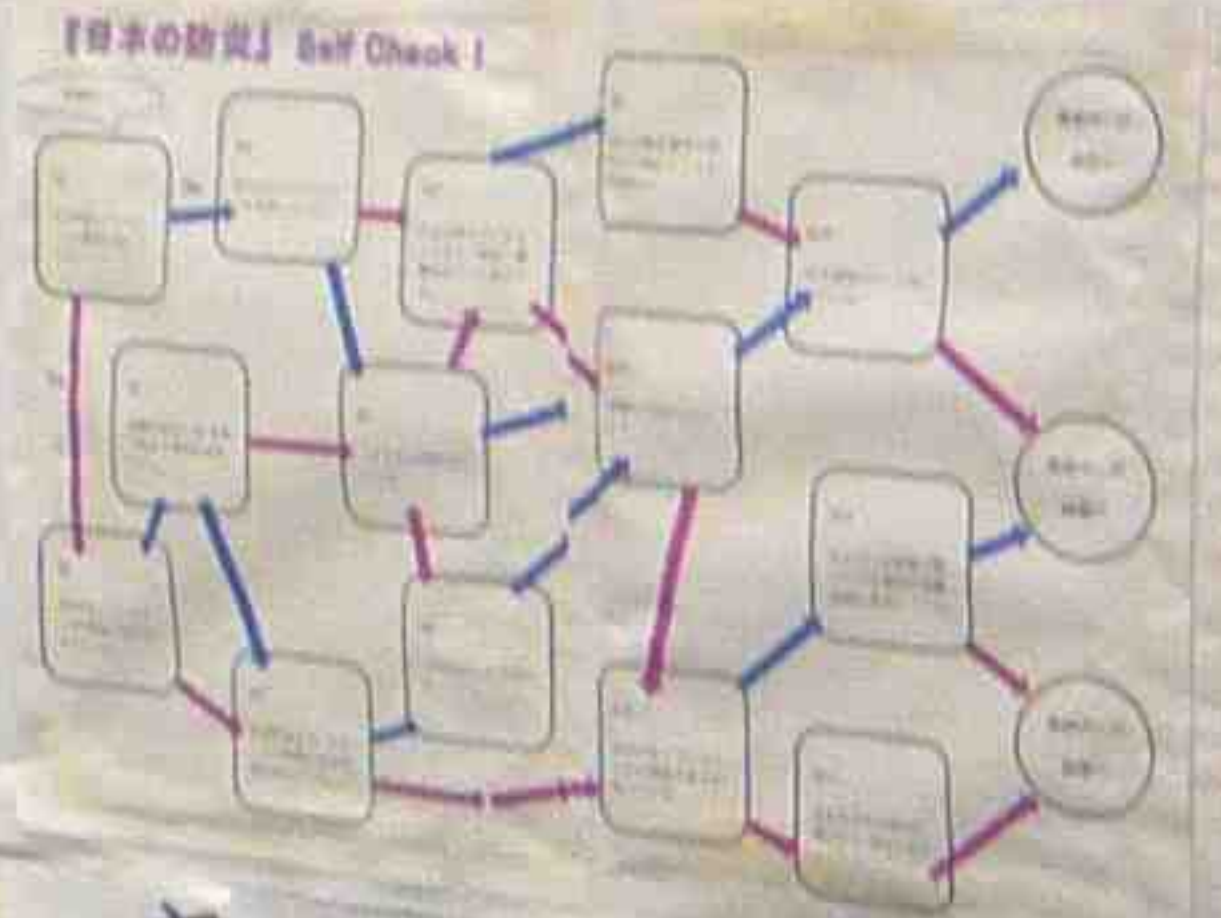
指導者を増やすために

4 コレスアカデミー



⑤ 高知大学

気づき診断チャート



高知県外国人登録者情報

氏名	性別	生年月日	国籍	登録年月日	住所	職業	備考
山田 太郎	男	1980-01-01	アメリカ合衆国	2015-03-15	高知市	会社員	
佐藤 花子	女	1985-05-20	韓国	2016-07-10	高知市	主婦	
田中 一郎	男	1978-11-05	中国	2014-09-01	高知市	会社員	
鈴木 次郎	男	1990-03-12	ブラジル	2017-01-20	高知市	学生	
高橋 三郎	男	1972-08-25	フィリピン	2013-06-05	高知市	会社員	
渡辺 四郎	男	1988-12-18	インドネシア	2018-02-28	高知市	会社員	
中村 五郎	男	1975-04-03	タイ	2015-11-10	高知市	会社員	
小林 六郎	男	1982-07-22	ベトナム	2016-04-15	高知市	会社員	
大野 七郎	男	1979-10-10	カンボジア	2017-08-01	高知市	会社員	
山崎 八郎	男	1986-02-28	ラオス	2018-05-10	高知市	会社員	

防災グッズ

どこで買えるのか、いくらで買えるのかをわかってほしい



避難所へ行く場所を事前に確認してほしい

高知市に避難所がある

高知市に避難所がある

高知市に避難所がある

高知市に避難所がある

高知市に避難所がある